


## Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics i l'Ajuntament de Palma per organitzar cursos de llengua catalana per al curs escolar 2014-2015

### Parts

  
Antoni Vera Alemany, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article 16.p dels Estatuts aprovats en l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics. (BOIB n. 101 de 20 de juliol de 2013).

Sebastià Sansó Bonet, tinent de batle, regidor de l'àrea d'Educació, Família, Majors i Immigració de l'Ajuntament de Palma (d'ara endavant l'Ajuntament), amb CIF P0704000I, en virtut del Decret de Batlia núm. 8435, de dia 13 de maig de 2013, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma, el Decret de batlia núm. 8436, de 13 de maig de 2013, de nomenament dels titulars de les àrees de govern i de les àrees delegades i l'Acord de la Junta de Govern de delegació de competències en els titulars de les àrees, adoptat en sessió de 21 de desembre de 2011 i modificat per l'Acord d'1 de febrer de 2012.

### Antecedents


1. L'IEB és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
2. Una de les finalitats de l'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB), segons l'article 4.b dels seus Estatuts, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics (BOIB n. 101 de 20 de juliol de 2013), és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.
3. L'Ajuntament de Palma és un ens públic de caràcter territorial i de base corporativa amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
4. Una de les finalitats de l'Ajuntament de Palma, d'acord amb el que es disposa a l'article 25 apartats l) i m) de la Llei 7//1985, de 2 abril, reguladora de las bases de règim local, segons la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i l'ocupació del temps lliure i dins aquest àmbit promou l'organització de cursos de llengua catalana.
5. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.

6. L'Ajuntament és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, en el seu terme municipal.
7. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) i l'Ajuntament han signat acords de col·laboració per organitzar cursos de llengua catalana adreçats a la població major de 16 anys que resideix en aquest municipi.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest Conveni, d'acord amb les següents

### **Clàusules**

#### **1. Objecte del Conveni**




L'objecte d'aquest Conveni és establir els compromisos de col·laboració entre L'IEB i l'Ajuntament per organitzar cursos (intensius presencials i semipresencials) de llengua catalana per a adults al municipi de Palma durant el curs escolar 2014-2015. Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els alumnes, i s'imparteixen en diferents zones del municipi.

#### **2. Nombre d'alumnes per curs**

El nombre mínim d'alumnes per poder fer un curs presencial intensiu de nivell A1 i de nivell A2 és de 15 alumnes, mentre que per a la resta de nivells el mínim és de 20. El nombre màxim d'alumnes d'un curs per a tots els nivells és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits no coincideix amb el mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa.

#### **3. Inscripció**



Les persones interessades a fer un d'aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus dels cursos presencials intensius són els següents: el dels nivells A1 i A2 és de 60 €, el dels nivells B1 i B2 és de 80 €, el del nivell C1 és de 120 € i el dels nivells C2, de 130 €. Els preus dels cursos semipresencials intensius són els següents: el del nivell B2 és de 60 €, el del nivell C1 és de 90 € i el dels nivells C2 i LA (llenguatge administratiu), de 100 €.

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades, jubilades o són pensionistes, les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior, les persones recloses al centre penitenciari i les que són membres de família nombrosa. L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.

#### **4. Compromisos de les parts**

##### **4.1. Obligacions de l'IEB. L'IEB es fa càrrec de:**

- Coordinar els cursos.
- Aportar el professorat de la borsa de l'IEB.

##### **4.2. Obligacions de l'Ajuntament. L'Ajuntament es fa càrrec de:**

- Donar informació dels cursos.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos.

## 6. Assumpció de despeses

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar. El cost d'un curs intensiu presencial és de 3.920 € (tres mil nou-cents vint euros) per als nivells A1, A2, B1, B2 i C1, i de 4.785 € (quatre mil set-cents vuitanta-cinc euros) per al nivell C2. El cost d'un curs intensiu semipresencial és de 2.450 € (dos mil quatre-cents cinquanta euros) per als nivells B2 i C1, i de 3.315 € (tres mil tres-cents quinze euros) per al nivell C2 i LA (llenguatge administratiu).

L'import màxim que l'IEB destinarà a la convocatòria de cursos de llengua catalana al municipi de Palma per al curs escolar 2013-2014 és de 90.000 € (noranta mil euros), amb càrrec a la partida pressupostària 23.900, del Capítol II. L'import que hi destinarà l'Ajuntament és de 30.000 € (trenta mil euros), amb càrrec a la partida pressupostària 10 32300 46700 per a l'any 2015.

## 7. Aportacions

L'Ajuntament ha de fer l'aportació a l'IEB de la quantitat acordada en la clàusula anterior de la manera següent: en el mes de febrer de 2015 ha d'ingressar al compte corrent de BMN número ES02 0487 2005 82 2000015514 un pagament de 15.000 € (quinze mil euros) i en el mes de juny del mateix any ha d'ingressar els 15.000 € (quinze mil euros) restants. S'hi han d'indicar els conceptes següents: al primer pagament "Febrer cursos AP 2015" i al segon "Juny cursos AP 2015"

D'acord amb el que disposa l'article 6.2 g) de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, en el cas de resolució del Conveni abans de la data de termini de vigència, l'Ajuntament només aportarà la part proporcional dels cursos que s'hagin realitzat.

## 8. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

8.1. D'acord amb el que estableix l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest Conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i la gestió de la relació contractual— inscrit al Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, les persones interessades podran exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.

8.2. D'acord amb el que estableix l'article 12 de la LOPD, per tal de prestar els serveis pactats en aquest Conveni i com a encarregat del tractament, l'Ajuntament es compromet a:

- Tractar les dades de caràcter personal, de les quals és responsable l'IEB, d'acord amb les instruccions que li proporcioni, guardar-ne plena confidencialitat i no comunicar-les, ni tan sols perquè es conservin, a altres persones, fins i tot un cop finalitzada la relació contractual entre les parts.
- No aplicar o utilitzar les dades personals per a finalitats diferents de les establertes en aquest Conveni.

- Implementar les mesures de seguretat necessàries per impedir l'accés no autoritzat a les dades personals. Les mesures establertes hauran de figurar en un document de seguretat que l'encarregat del tractament ha de fer conèixer a totes les persones que hagin d'accedir a les dades.
- Tornar a l'IEB els documents en els quals constin dades de caràcter personal o altres dades sotmeses al deure de confidencialitat, un cop acabada o extingida, per qualsevol causa, la relació jurídica entre les parts.

#### 9. Vigència del Conveni i causes de resolució

Aquest Conveni tindrà efectes retroactius des del 8 de setembre de 2014 i serà vigent fins al 31 de juliol de 2015.

Aquest Conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del Conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del Conveni.

#### 10. Comissió de seguiment

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius dels conveni. La comissió estarà formada per un representant de l'Ajuntament i un representant de l'IEB.

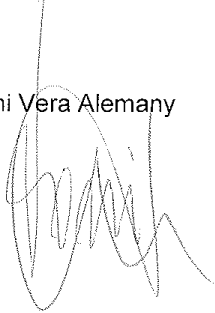
La Comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, resolució i efectes que es puguin derivar d'aquest Conveni per tal d'arribar a un acord amistós.

Com a prova de conformitat, signam aquest Conveni en dos exemplars.

Palma, 24 d'octubre de 2014

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics

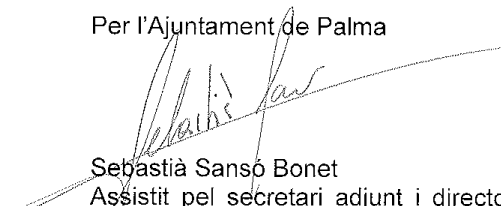
Antoni Vera Alemany



Per l'Ajuntament de Palma

Sebastià Sansó Bonet  
Assistit pel secretari adjunt i director  
de la Secretaria de la Junta de  
Govern de l'Ajuntament de Palma,

Miquel Ballester Oliver



Subscrit i signat el 27 d'octubre de 2014

